

מדריך הוראות עבור iCare CLINIC, PATIENT-EXPORT למטופלים

iCare CLINIC (סוג: iCare EXPORT, iCare TS02 (סוג: TS03) ואפליקציית iCare PATIENT (סוג: TS04) - מדריך הוראות למטופל
המידע במסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מראש. במצב של סתירה, הגרסה האנגלית תקבל עדיפות.

זכויות יוצרים © Icare Finland Oy 2021

מיוצר בפינלנד

CE

MD

Icare Finland Oy
Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finland
טלפון +358 9 8775 1150
info@icare-world.com, www.icare-world.com



תוכן עניינים

4	הוראות בטיחות ואבטחה	1
4	הקדמה	2
4	2.1 מבוא למערכת	
5	2.2 תיעוד קשור	
5	שימוש מיועד	3
5	צעדים ראשונים	4
5	4.1 התקנה ודרישות המערכת	
10	4.2 הפעלה וכיבוי	
	4.3 שימוש משולב בטונומטר iCare HOME, ב-iCare CLINIC, ב-iCare EXPORT ובאפליקציה	
12	iCare PATIENT	
12	4.4 השימוש ב-iCare CLINIC	
	4.5 העלאת תוצאות של לחץ-תוך עיני מ-iCare HOME לטונומטר iCare HOME2 באמצעות	
17	iCare EXPORT	
	4.6 העלאת תוצאות מדידה של לחץ תוך-עיני מהטונומטר iCare HOME באמצעות האפליקציה	
18	iCare PATIENT	
19	תחזוקה ועדכונים	5
19	הוצאה משימוש	6
19	פתרון בעיות	7
20	סמלים	8
20	נספח 1: תיאור טכני	9
21	נספח 2 הודעות מערכת, שגיאה ותקלה	10
21	10.1 iCare CLINIC	
21	10.2 iCare EXPORT	
22	10.3 iCare PATIENT	

1 הוראות בטיחות ואבטחה

זהירות! בעת המדידה, חשוב לוודא שהשעון הפנימי של הטונומטר iCare HOME(2) עדכני. אם הטונומטר אוסן ללא סוללות, אם הסוללות התרוקנו, או אם המשתמש של הטונומטר נסע לאזור זמן חדש, ייתכן שצריך יהיה לעדכן את הזמן בשעון. לכן, במצבים כאלה, מומלץ:



(a) לחבר את הטונומטר למחשב באמצעות הכבל המסופק ולהפעיל את iCare EXPORT; או
(b) באמצעות הכבל המסופק, לחבר את הטונומטר לטלפון חכם או לטאבלט שבו מותקנת iCare PATIENT.

השעון האוטומטי מתעדכן באופן אוטומטי לשעה של המחשב, הטלפון החכם או הטאבלט המחובר.

זהירות! יש לוודא שהשעה והתאריך הנוכחים מוגדרים במחשב, בטלפון החכם או בטאבלט שבו פועלת האפליקציה iCare EXPORT או PATIENT.



זהירות! יש להתייעץ תמיד במטפל שלך לפני שינוי הטיפול.



זהירות! אין לשתף את שם המשתמש והסיסמה של iCare CLINIC עם משתמשים אחרים של התוכנה.



2 הקדמה

2.1 מבוא למערכת

מדריך זה נותן למטופל הנחיות בנוגע לאפליקציות iCare CLINIC, iCare PATIENT ו-iCare EXPORT.

במסמך זה, השם iCare HOME(2) מתייחס הן לטונומטר iCare HOME מהדור הראשון ולטונומטר HOME2 מהדור השני, אלא אם מצוין במפורש אחרת.

להוראות שימוש באפליקציה PATIENT2, נא לעיין במדריכי ההוראות של PATIENT2.

iCare CLINIC הוא שירות תוכנה בדפדפן שמנוהל על-ידי אנשי רפואה, ונועד להצגת נתוני מדידות של לחץ תוך-עיני. נא לעיין בפרק 4.4 לשימוש בשירות iCare CLINIC.

iCare EXPORT היא אפליקציה לשולחן העבודה, המיועדת להתקנה במחשב PC עם מערכת ההפעלה Microsoft Windows. היא מיועדת להעלאת תוצאות של לחץ תוך-עיני מהטונומטרים של iCare HOME אל מסד הנתונים של שירות iCare CLINIC. באמצעות iCare EXPORT, אפשר גם לעיין בתוצאות של לחץ תוך-עיני, השמורות בטונומטר iCare HOME ולשמור תוצאות מדידה של לחץ תוך-עיני בקובץ מקומי. נא לעיין בפרק 4.5 לשימוש ב-iCare EXPORT.

iCare PATIENT היא אפליקציה לטלפון חכם או לטאבלט, שנועדה להעלאת תוצאות של לחץ תוך-עיני מטונומטר iCare HOME למסד הנתונים של שירות iCare CLINIC. נא לעיין בפרק 4.6 לשימוש באפליקציה iCare PATIENT.

iCare CLOUD נועד למטופלים, ומאפשר ליצור חשבון פרטי לשמירת תוצאות המדידה של iCare HOME ולצפייה בהן. למידע על יצירת חשבון פרטי ב-iCare CLOUD, יש לקרוא את המדריך להפעלה מהירה של iCare HOME או iCare HOME2, שנמצא באריזת המוצר.

הערה: את הטונומטר iCare HOME אפשר לחבר אל iCare CLINIC או אל iCare CLOUD, אך לא לשניהם. מטופלים יכולים לשמור את נתוני המדידות שלהם בחשבון פרטי ב-iCare CLOUD, אם הטונומטר שלהם לא רשום בחשבון iCare CLINIC של איש רפואה.

ממשק המשתמש של iCare CLOUD זהה לחלוטין לזה של iCare CLINIC. אחרי יצירה של חשבון פרטי ב-iCare CLOUD, אפשר לפעול לפי ההוראות שבפרק 'השימוש ב-iCare CLINIC' שבמדריך זה, כדי ללמוד כיצד להשתמש ב-iCare CLOUD.

מדריך זה תקף עבור גרסה 1.7.x של שירות iCare CLINIC, גרסה 2.2.x של האפליקציה iCare EXPORT וגרסה 1.2.x של האפליקציה iCare PATIENT, כאשר x מציין מהדורה משנית. גרסאות נוספות של מדריך זה נוצרות לפי הצורך.

תקריות בטיחות: יש לדווח לרשות הרפואית המתאימה וליצרן או לנציג של היצרן על כל תקרית חמורה הקשורה לתוכנה או לטונומטר שבשימוש איתה. לדיווח על בעיות במידע המופיע במסמך זה, נא לפנות אל info@icare-world.com.

2.2 תיעוד קשור

מסמכים אחרים הקשורים למערכת:

- מדריך הוראות iCare PATIENT2 ל-Android
- מדריך הוראות iCare PATIENT2 ל-iOS
- מדריך מהיר ל-iCare PATIENT2 ול-EXPORT
- מדריך הוראות iCare HOME
- מדריך למטופל iCare HOME
- מדריך הוראות iCare HOME2
- מדריך מהיר iCare HOME2
- iCare HOME2 – מדריך להפעלה ראשונית

3 שימוש מיועד

להלן השימוש המיועד למשפחת התוכנות הכוללת את iCare CLINIC, iCare EXPORT ו-iCare PATIENT, לפי תוכנה:

- iCare CLINIC היא תוכנה המיועדת לשמירת נתוני מדידות של העיניים ולעיין בהם, כמו גם להעברתם למערכות חיצוניות, כדי לעזור בקבלת החלטות רפואיות.
 - iCare EXPORT היא אפליקציית תוכנה המיועדת להעברת נתוני מדידות של העיניים אל iCare CLINIC או אל מערכת חיצונית. בנוסף, היא מסוגלת להציג נתוני מדידות של העיניים.
 - iCare PATIENT היא אפליקציה למכשיר נייד שנועדה להעברת נתוני מדידות של העיניים אל iCare CLINIC או אל מערכת חיצונית.
- iCare CLINIC, iCare EXPORT ו-iCare PATIENT מותווים כולם לשימושם של מטפלים ואנשים לא מקצועיים.

4 צעדים ראשונים

השימוש ב-iCare CLINIC וב-iCare CLOUD נעשה דרך חיבור לאינטרנט. כדי לאפשר לך להשתמש ב-iCare CLINIC, המטפל שלך צריך להירשם ל-iCare CLINIC. אחרי שהמטפל יפעיל את הגישה שלך אל iCare CLINIC, תישלח לך בדואר אלקטרוני הודעה (תחת הכותרת "Choose a password for your iCare account" או "בחירת סיסמה לחשבון שלך ב-iCare") עם הסבר על הגישה אל השירות.

במידה והמטפל שלך לא רשום ל-iCare CLINIC, באפשרותך להשתמש ב-iCare CLOUD לשמירת הנתונים על לחץ תוך-עיני ולצפייה בהם. כדי להתחיל להשתמש ב-iCare CLOUD, צריך ליצור חשבון פרטי לפי ההוראות שבמדריך להפעלה מהירה, הנמצא באריזות של iCare HOME ושל iCare HOME2.

הערה: תוצאות המדידות שביצעת עם הטונומטר לפני הרישום שלו ב-iCare CLINIC או ב-iCare CLOUD לא יהיו זמינות מ-iCare CLINIC או מ-iCare PATIENT2.

כדי להעלות נתונים על הלחץ התוך-עיני למסד הנתונים של iCare CLINIC, צריך להשתמש ב-iCare EXPORT במחשב או באפליקציה iCare PATIENT בטלפון החכם או בטאבלט. את קובץ ההתקנה של iCare EXPORT אפשר להוריד מתפריט העזרה של iCare CLINIC.

האפליקציה iCare PATIENT זמינה בחינם מחנות האפליקציות Google Play. נא לעיין בפרק 4 למידע על ההתקנה וההפעלה של iCare CLINIC, iCare EXPORT והאפליקציה iCare PATIENT. פרק 4.3 מתאר את השימוש המקובל באפליקציות של iCare.

4.1 התקנה ודרישות המערכת

iCare CLINIC הוא שירות המסופק משרת שנמצא באינטרנט. אין צורך בהתקנתו על-ידי המטופל. כדי להתקין את iCare EXPORT, צריך הרשאות מנהל מערכת במחשב. את האפליקציה iCare PATIENT אפשר להתקין בכל טלפון חכם או טאבלט תואם.

4.1.1 דרישות מערכת לשימוש ב-iCare CLINIC וב-iCare CLOUD

- חיבור אינטרנט
- הדפדפנים הנתמכים: Edge (90 ומעלה), Chrome (גרסה 58 ומעלה), Firefox (גרסה 53 ומעלה) ו-Safari (5.1.7 ומעלה)

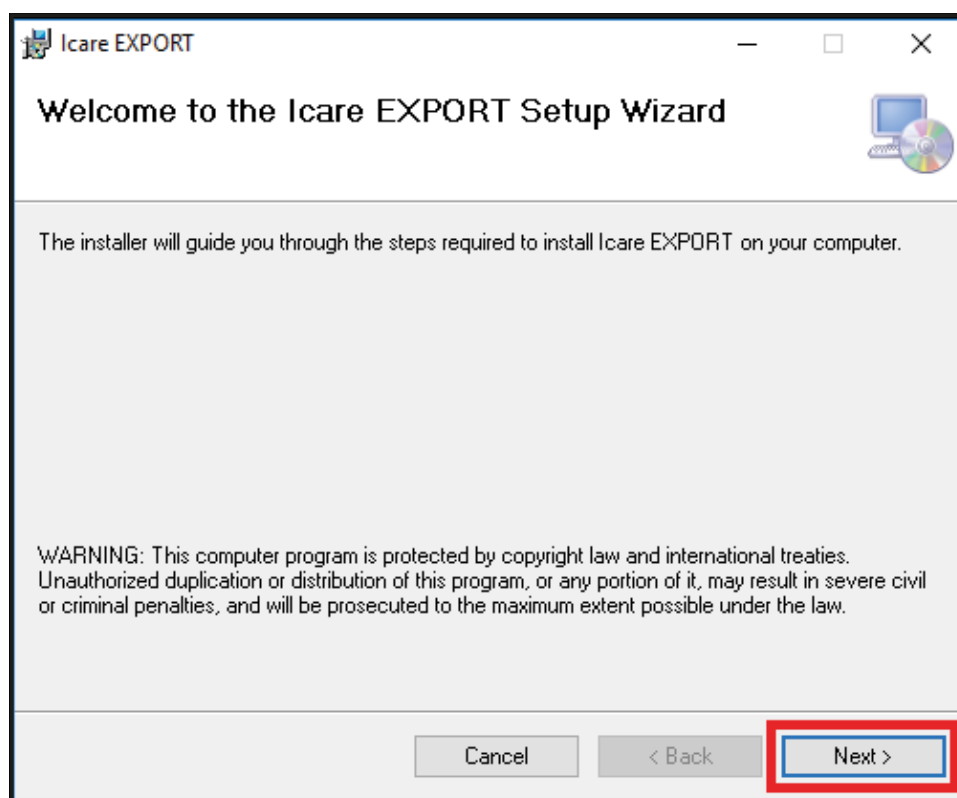
4.1.2 דרישות מערכת והתקנה של iCare EXPORT

דרישות מחשב מינימליות ל-iCare EXPORT:

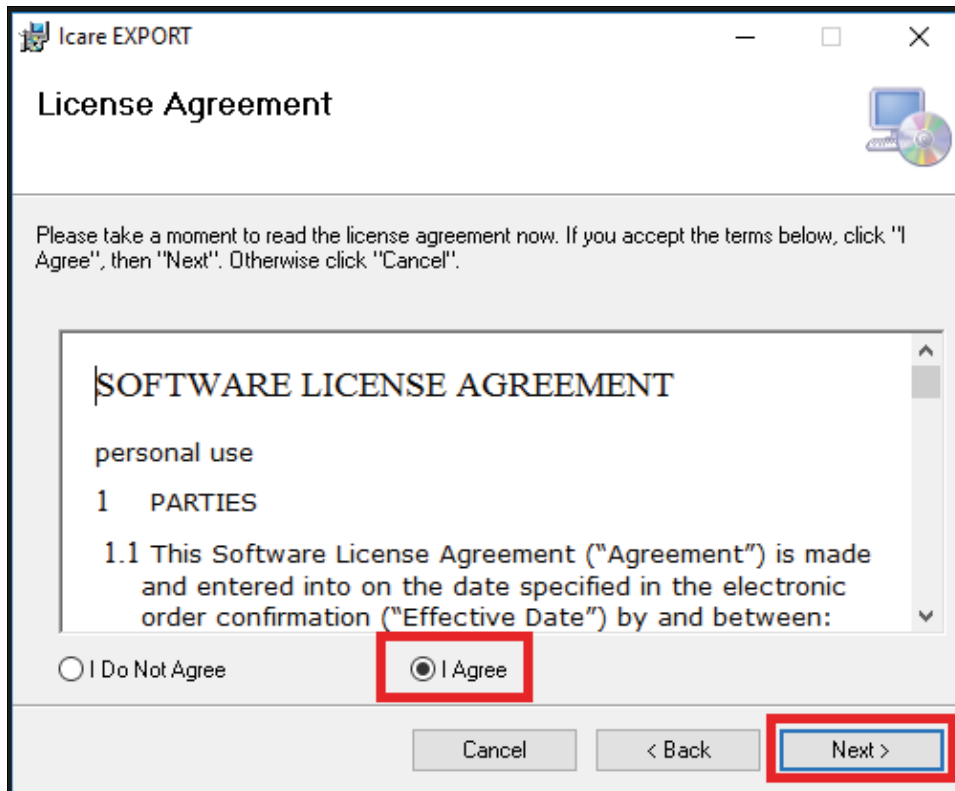
- מעבד x86 או x64 Pentium 1 GHz או מקביל
- 512 MB RAM
- 512 MB שטח בכונן הקשיח (בנוסף, 4.5 GB אם .NET. עדיין לא מותקנת, ראה שלב 1)
- חיבור USB 2.0
- צג ברזולוציה 800 x 600 עם 256 צבעים
- כרטיס מסך תואם DirectX 9
- .NET Framework 4.6.1 ומעלה
- מערכת הפעלה: Windows 7, Windows 8 או Windows 10
- חיבור לאינטרנט (כשהאפליקציה משמשת להעלאת תוצאות אל iCare CLINIC)

כדי להתקין את iCare EXPORT במחשב, יש לבצע את ההוראות בשלבים הבאים:

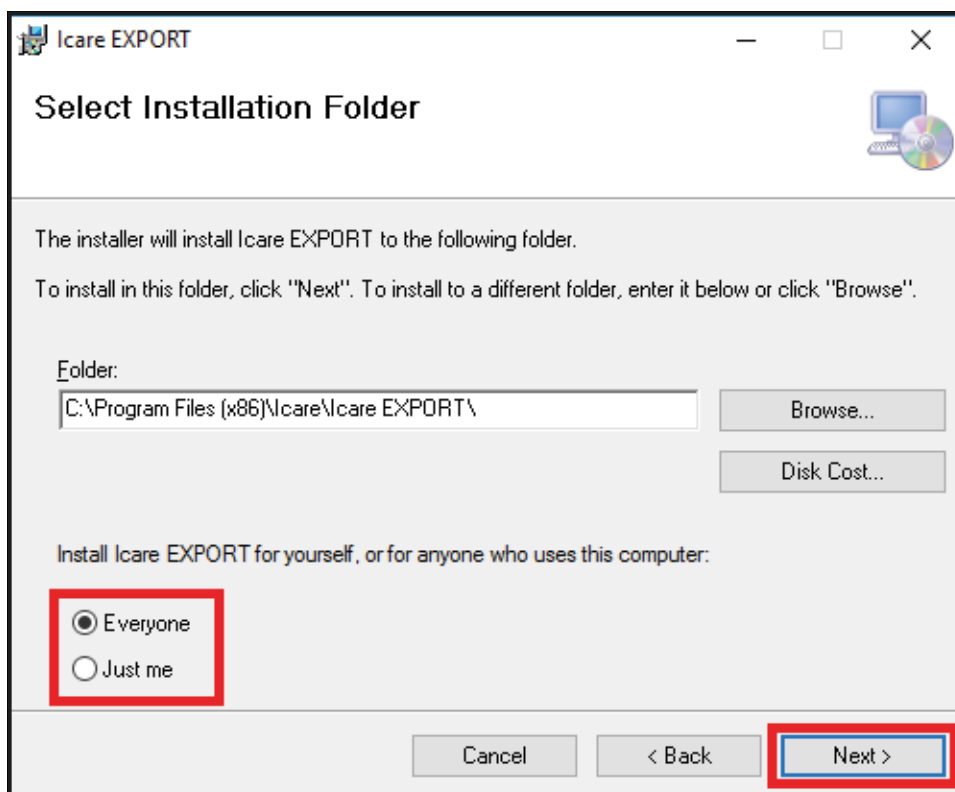
1. לחץ פעמיים על הקובץ **iCare EXPORT Setup.exe**. יופיע חלון אשף ההגדרה. המחשב יודיע אם .NET Framework של Microsoft מותקנת. (יש לבצע את ההוראות המופיעות במחשב כדי להתקין את .NET Framework). לחץ על **Next** (הבא).



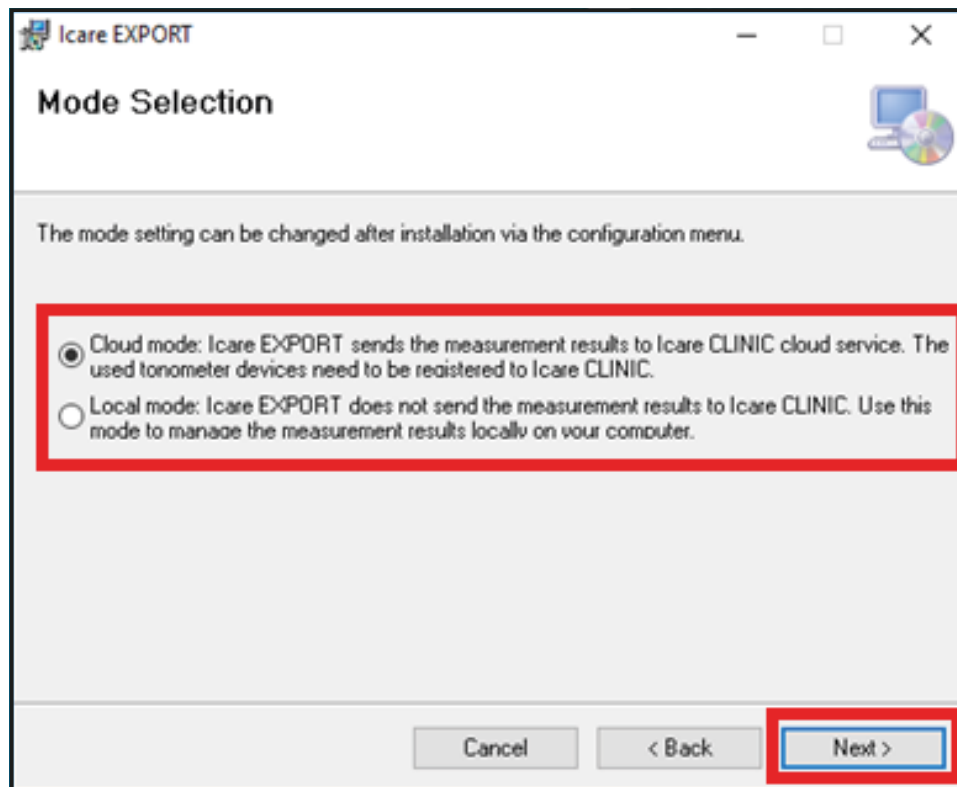
2. יופיע חלון המבקש את הסכמתך לתנאי הרישוי. כדי לאשר את התנאים, סמן את התיבה **I agree** (אני מסכים), ולחץ על האפשרות **Next** (הבא).



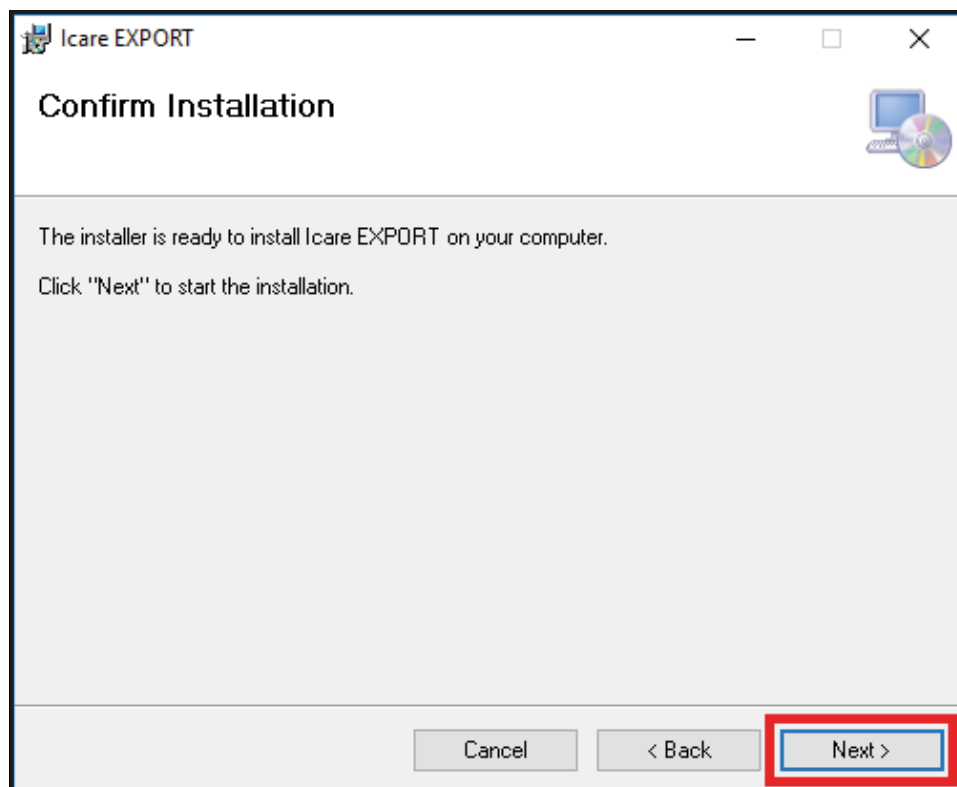
3. יופיע חלון לבחירת תיקיית ההתקנה. בחר תיקייה להתקנת האפליקציה. בחר באפשרות **Everyone** (כולם) כדי לאפשר הצגה של Icare EXPORT בפני כל המשתמשים במחשב זה; בחר באפשרות **Just me** (רק אני) כדי להתיר רק למשתמש שמתקין את האפליקציה להשתמש בה. לחץ על **Next** (הבא).



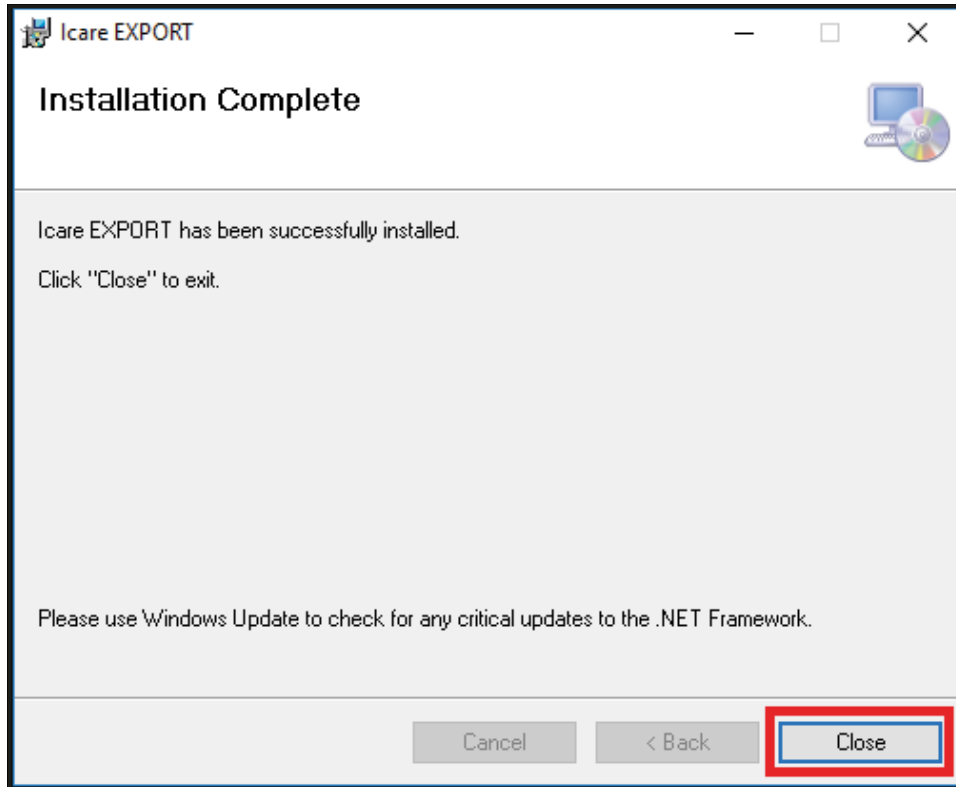
4. בחר להתקין את iCare EXPORT במצב ענן או במצב מקומי. במצב ענן, iCare EXPORT שולחת את תוצאות המדידה למטפל שלך באמצעות השירות iCare CLINIC. כדי לנהל את תוצאות המדידה של לחץ תוך-עיני באופן מקומי, מהמחשב, יש לבחור במצב מקומי. אפשר לשנות את הגדרת המצב אחרי ההתקנה של iCare EXPORT.



5. יופיע חלון לאישור ההתקנה של iCare EXPORT. לחץ על **Next** (הבא) כדי להתחיל את ההתקנה.



6. יופיע חלון המציין שההתקנה הושלמה. לחץ על **Close** (סגור) כדי להשלים את תהליך ההתקנה.



כעת אתה מוכן להתחיל להשתמש באפליקציית iCare EXPORT. כדי להפעיל את האפליקציה, יש ללחוץ על הסמל של iCare EXPORT בשולחן העבודה של המחשב.

4.1.3 דרישות מערכת והתקנה של האפליקציה iCare PATIENT

דרישות המערכת המינימליות לאפליקציה iCare PATIENT הן:

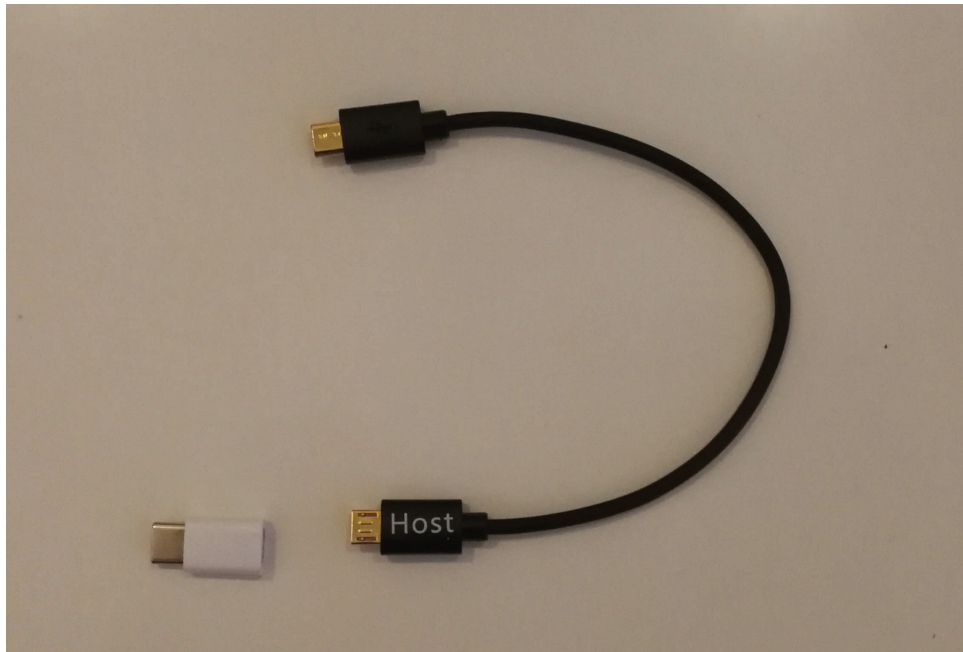
טלפון חכם או טאבלט של Android עם

- מערכת הפעלה בגרסה 5 ואילך עם תמיכה ב-USB OTG
- כבל USB OTG תואם

○ טונומטר iCare HOME: אצל משווק iCare HOME שלך אפשר להשיג כבל micro B זכרי ל-micro B זכרי של USB OTG, עם מתאם USB C.

○ טונומטר iCare HOME2: הטונומטר מגיע עם כבל USB OTG C זכרי ל-USB C זכרי עם מתאם USB C ל-micro B זכרי

הערה: חבר את התקע המסומן בתור **Host** לטלפון החכם או לטאבלט. בהתאם לטלפון החכם או לטאבלט, ייתכן שצריך יהיה לחבר מתאם USB micro B ל-USB C (החלק הקטן בתמונה) נוסף או מתאם אחר לתקע **Host** של הכבל. את הכבל שמסופק עם הטונומטר HOME2 אפשר לחבר בשתי הדרכים לטלפון חכם או לטאבלט.



• חיבור אינטרנט

כדי לאמת את התמיכה הנדרשת ב-USB OTG בטאבלט, אפשר להשתמש באפליקציה **OTG?** (הזמינה מ-Google Play) או באפליקציה אחרת המציעה יכולת מקבילה.
כדי להתקין את האפליקציה iCare PATIENT בטלפון החכם או בטאבלט שלך, חפש את האפליקציה iCare PATIENT בחנות האפליקציות Google Play, ולאחר מכן בצע את ההוראות שמופיעות במסך הטלפון החכם או הטאבלט.

4.2 הפעלה וכיבוי

כדי להפעיל את iCare CLINIC, יש לפתוח דפדפן אינטרנט בדף הכניסה ולהיכנס באמצעות כתובת הדואר האלקטרוני והסיסמה שלך (קודם לכן קיבלת הודעה בדוא"ל, המבקשת ממך להגדיר את סיסמתך, אחרי שהמטפל שלך יפעיל את הגישה שלך אל iCare CLINIC). הכרטיסייה "Other login options" (אפשרויות כניסה נוספות) מיועדת למשתמשים מקצועיים בלבד.

icare CLINIC

Email

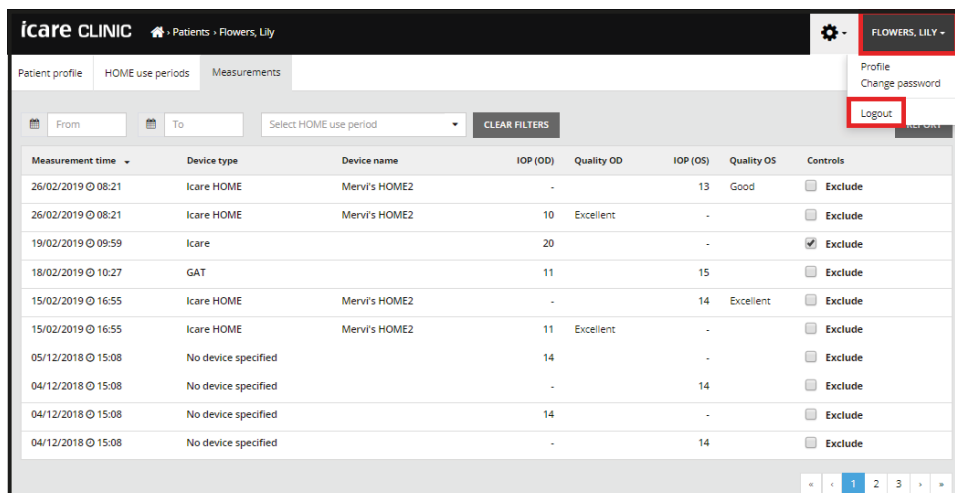
Password

LOG IN

[I forgot my password](#)

[Other login options](#)

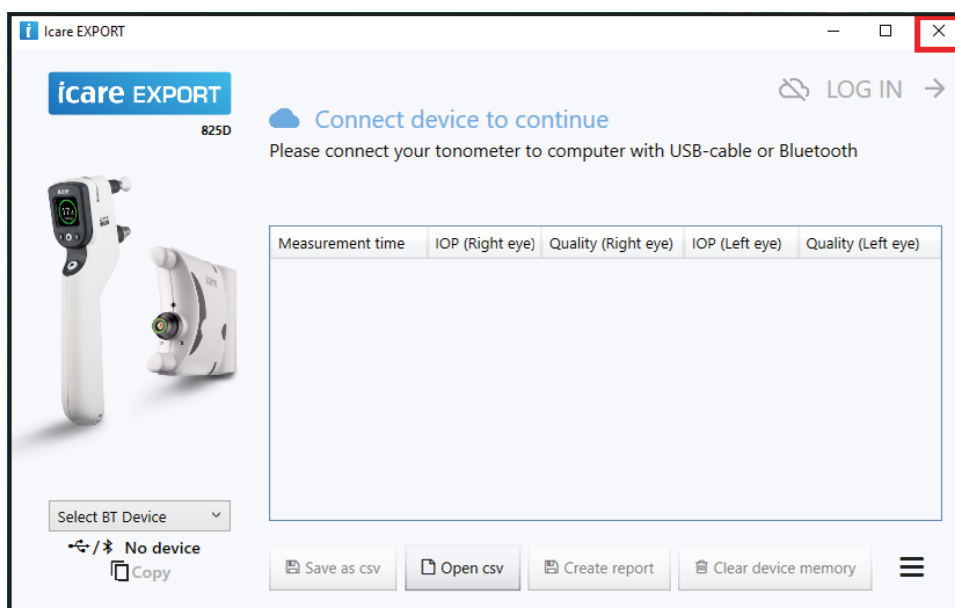
כדי להפסיק את השימוש ב-iCare CLINIC ולצאת, בחר באפשרות היציאה מהתפריט הנפתח, שאליו אפשר לגשת מהפינה העליונה של ממשק המשתמש.



כדי להפעיל את iCare EXPORT, לחץ על הסמל בשולחן העבודה של המחשב. הסמל נוצר במהלך ההתקנה של iCare EXPORT.



כדי לכבות את EXPORT, לחץ על סמל הסגירה (x) בפינה העליונה של חלון האפליקציה.



כדי להפעיל את האפליקציה iCare PATIENT, חבר טונומטר iCare HOME לטלפון החכם או לטאבלט שלך, באמצעות כבל ה-USB OTG. כדי לכבות את האפליקציה iCare PATIENT, השתמש בפונקציות הניהול של האפליקציה בטלפון החכם או הטאבלט שלך.

4.3 שימוש משולב בטונומטר iCare HOME, iCare CLINIC, iCare EXPORT ובאפליקציה iCare PATIENT

בדרך כלל, הטונומטר iCare HOME(2) והאפליקציות של iCare CLINIC, iCare EXPORT ו-iCare PATIENT משמשים עבור:

1. מדידה עצמית לפי הנחיות המטפל שלך.

זהירות! בעת המדידה, חשוב לוודא שהשעון הפנימי של הטונומטר iCare HOME(2) עדכני. אם הטונומטר אוסן ללא סוללות, אם הסוללות התרוקנו, או אם המשתמש של הטונומטר נסע לאזור זמן חדש, ייתכן שצריך יהיה לעדכן את הזמן בשעון. לכן, במצבים כאלה, מומלץ:

- (a) לחבר את הטונומטר למחשב באמצעות הכבל המסופק ולהפעיל את iCare EXPORT; או
- (b) באמצעות הכבל המסופק, לחבר את הטונומטר לטלפון חכם או לטאבלט שבו מותקנת iCare PATIENT. השעון האוטומטי מתעדכן באופן אוטומטי לשעה של המחשב, הטלפון החכם או הטאבלט המחובר.

זהירות! יש לוודא שהשעה והתאריך הנוכחים מוגדרים במחשב, בטלפון החכם או בטאבלט שבו פועלת האפליקציה iCare EXPORT או iCare PATIENT.

2. אחרי מדידה עצמית של לחץ תוך-עיני פעם אחת או יותר, אפשר להשתמש באפליקציה iCare PATIENT או ב-iCare EXPORT

במחשב PC כדי להעלות את תוצאות הלחץ התוך-עיני מהטונומטר אל מסד הנתונים של iCare CLINIC או של iCare CLOUD. אפשר לבצע את ההעלאה בזמן שנוח לך.

3. לאחר מכן, אפשר להיכנס אל iCare CLINIC כדי לעיין בתוצאות המדידה, עם הרשאה מהמטפל שלך. לחלופין, אפשר

להיכנס ל-iCare CLOUD באמצעות האישורים שקיבלת בעת יצירה של חשבון פרטי.

כדי להוריד את תוצאות המדידה מהטונומטר iCare HOME(2), תמיד אפשר לעשות זאת מהמחשב, באמצעות iCare EXPORT, או מהטלפון חכם או מהטאבלט, באמצעות האפליקציה iCare PATIENT – לפי מה שהכי נוח לך.

4.4 השימוש ב-iCare CLINIC

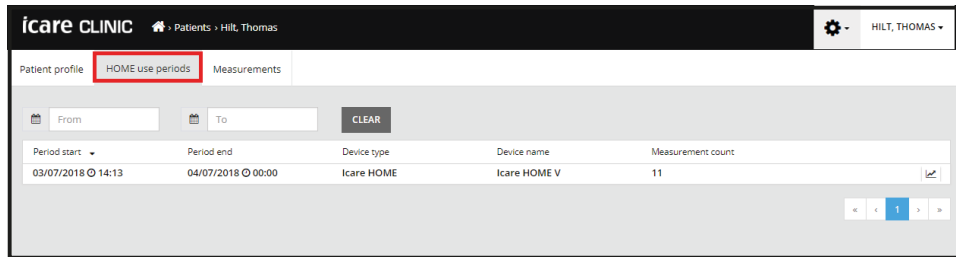
פרק זה מתאר את השימוש ב-iCare CLINIC. השימוש ב-iCare CLOUD זהה, ולכן ההוראות מתאימות גם לשימוש בחשבון הפרטי של iCare CLOUD.

4.4.1 הקדמה לממשק המשתמש של iCare CLINIC

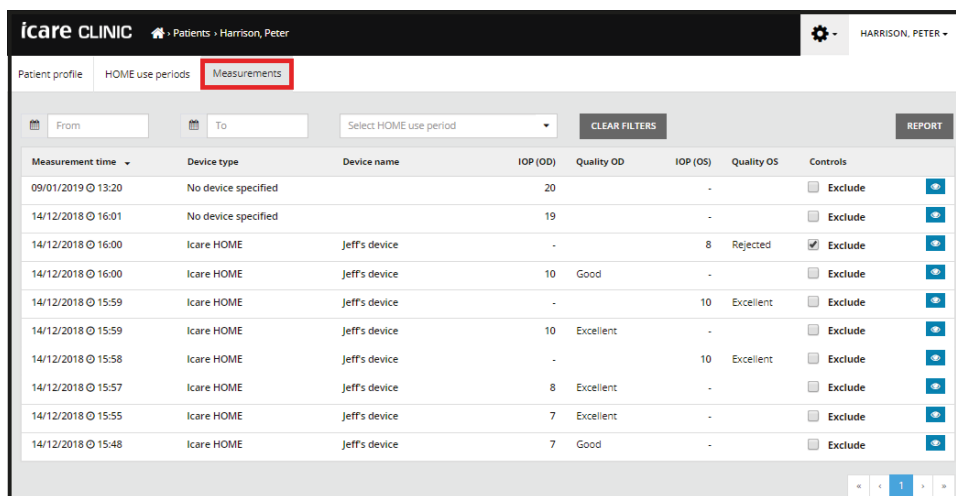
Patient profile (פרופיל המטופל) מציג את הפרטים האישיים שלך. הפרטים כוללים הגדרות אישיות של תומכי משענות המצח והלחי. לפני מדידה עצמית, יש לוודא שהגדרות אלה זהות להגדרות הרשומות בפרופיל המשתמש. אין לך אפשרות לשנות בכוחת עצמך את הפרטים בפרופיל המשתמש שלך.

The screenshot shows the 'Patient profile' page in the iCare CLINIC interface. The page is divided into two main sections: 'Patient information' and a measurement table. The 'Patient information' section includes fields for First name (Thomas), Last name (Hilt), National ID, Patient ID (153-153), and Date of birth (02/02/2000). The measurement table shows data for Forehead and Cheek on both the Right and Left sides, with values of 1 for each. A diagram of a face illustrates the measurement points: Forehead (A) for upper support distance and Cheek (B) for lower support distance. A note at the bottom states: 'Note: The units of distance are marked on the iCare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.'

רשימת **HOME use periods** (תקופות השימוש ב-HOME) מציגה את התקופות שבהן ביצעת בעבר מדידה עצמית באמצעות הטונומטר iCare HOME(2).



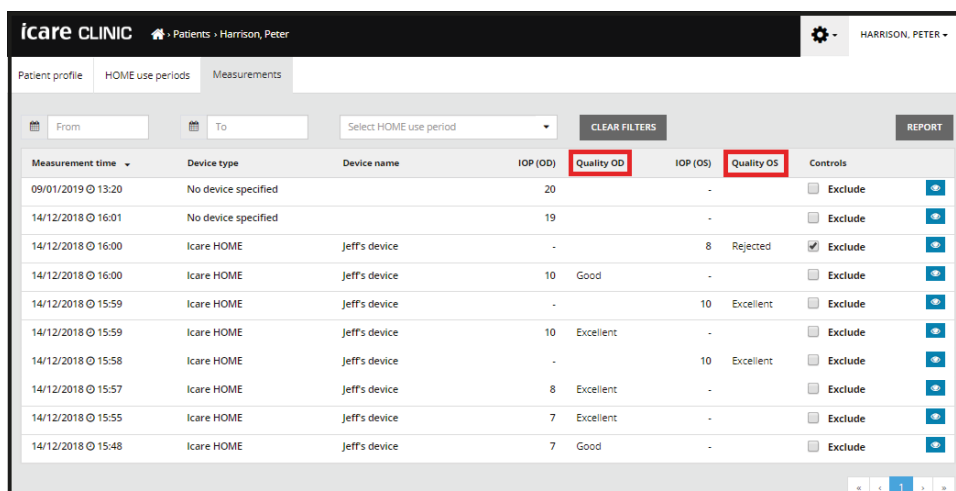
Measurement list (רשימת המדידות) מציגה את המדידות שלך, בין אם מדובר בקריאות ממדידה עצמית (המסומנות בסוג המכשיר iCare HOME(2)) או כאלה שמדד המטפל שלך. כברירת מחדל, מוצגות מדידות הלחץ התוך-עיני שהתקבלו בתקופת השימוש האחרונה ב-HOME(2). "OD" מציין עין ימין. "OS" מציין עין שמאל.



4.4.2 ניהול תוצאות של לחץ תוך-עיני ויצירת דוחות

המדידות של לחץ תוך-עיני מופיעות תחת הכרטיסייה **Measurements** (מדידות). "OD" מציין עין ימין. "OS" מציין עין שמאל. את הרשימות המופיעות אפשר לסנן על-ידי הזנת תאריכי **From** (התחלה) ו-**To** (סיום) או בחירה של תקופת שימוש ב-HOME(2) מהרשימה הנפתחת **Select period** (בחר תקופה).

איכות המדידה, כפי שחישב הטונומטר, מופיעה מימין לערך הלחץ התוך-עיני שמוצג. איכות **Excellent** (מצוינת) פירושה סטייה מועטה מאוד בין נתוני הלחץ התוך-עיני שהטונומטר מדד במהלך מדידה מסוימת. איכות **Good** (טובה) פירושה סטייה די נמוכה בין הנתונים שנדגמו. איכות **Satisfactory** (מספיקה) פירושה סטייה גדולה יותר, אך עדיין תקינה, בדגימת הנתונים של ערכי לחץ תוך-עיני, עד 19 mmHg. איכות **Rejected** (פסולה) פירושה סטייה גדולה בין הנתונים שנדגמו, ושאינן להשתמש בתוצאה של הלחץ התוך-עיני לצורך קבלת החלטות רפואיות.

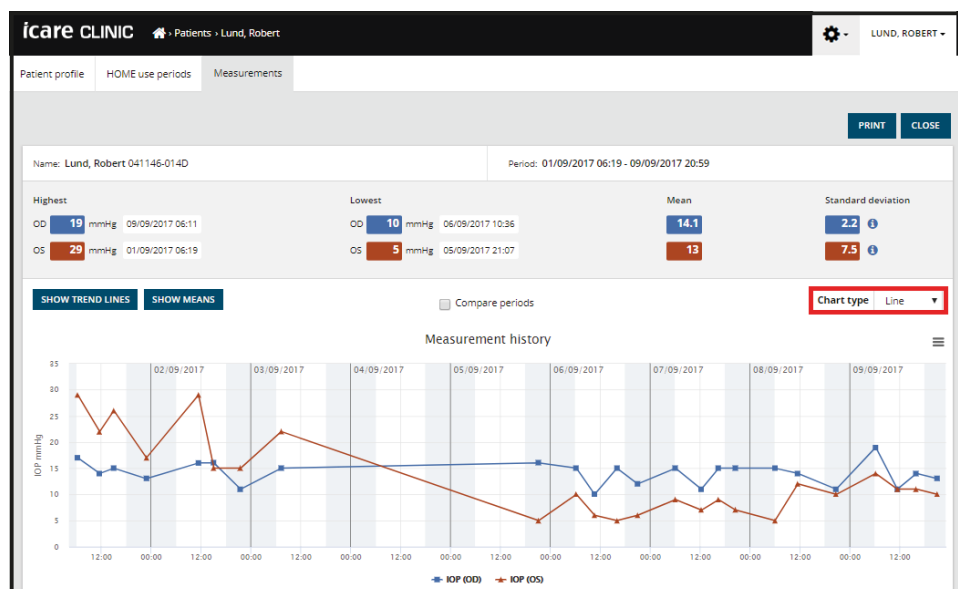


דוח לחץ תוך-עיני נוצר מהשורות המופיעות של נתוני המדידה של לחץ תוך-עיני. המטפל יכול לסמן את התיבה Exclude בשורה של מדידה מסוימת, כדי שהמדידה לא תיכלל. כדי ליצור דוח, לחץ על הלחצן REPORT. בדוח יופיע גרף עם זמן על ציר ה-X ומדידות לחץ תוך-עיני משתי העיניים (אם שתיהן נמדדו) על ציר ה-Y.

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 13:20	No device specified		20	-	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:01	No device specified		19	-	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	icare HOME	Jeff's device	-	-	8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	icare HOME	Jeff's device	10	Good	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude

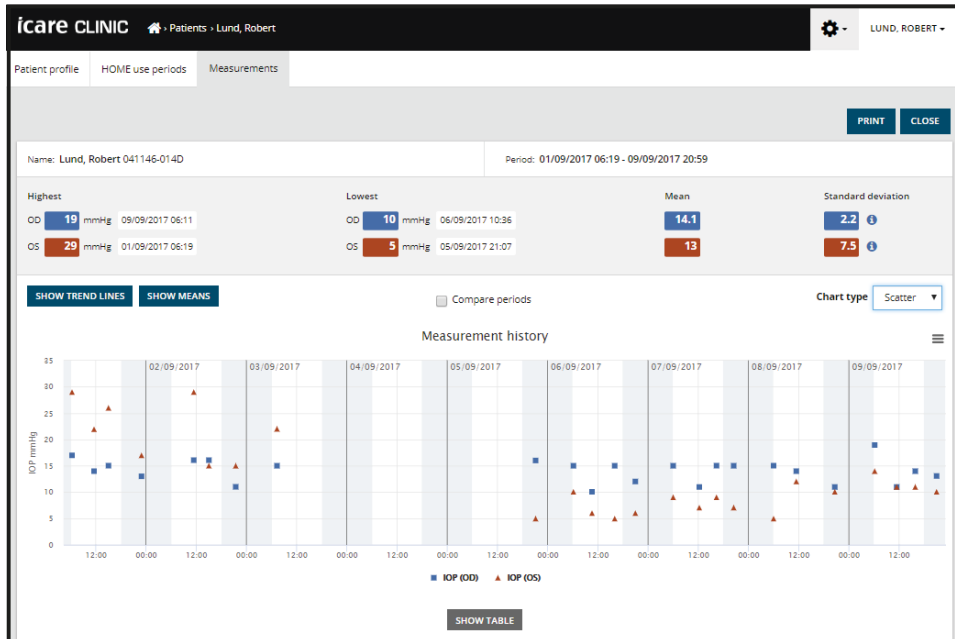
העברת הסמן (באמצעות עכבר המחשב) מעל לתוצאות של לחץ תוך-עיני על הגרף תציג את זמן המדידה והלחץ התוך-עיני שחושב במדידות מסוימות. המשתמש יכול להגדיל או להקטין את הגרף על-ידי הזזת הסמן מעל הגרף, תוך לחיצה ממושכת על הלחצן השמאלי בעכבר המחשב (צביעת הגרף). הסטטיסטיקה שמתארת את הנתונים תשתנה לפי המרחק מהתצוגה, והיא מחושבת מחדש באופן דינמי לצורך התצוגה.

אפשר לשנות את תבנית הגרף באמצעות התפריט **Chart type** (סוג גרף). תרשים מסוג **Line** (קו) מחבר בין נקודות הנתונים המוצגות באמצעות קווים ישירים.



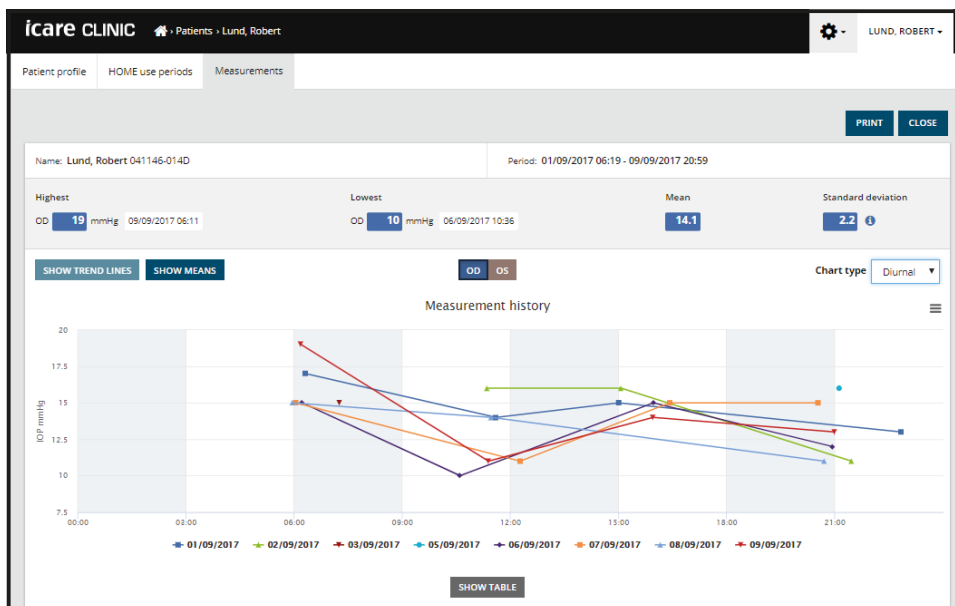
תרשים מסוג קו

תרשים מסוג Scatter (פיזור) מציג את נקודות הנתונים, בלי לחבר ביניהן באמצעות קווים.



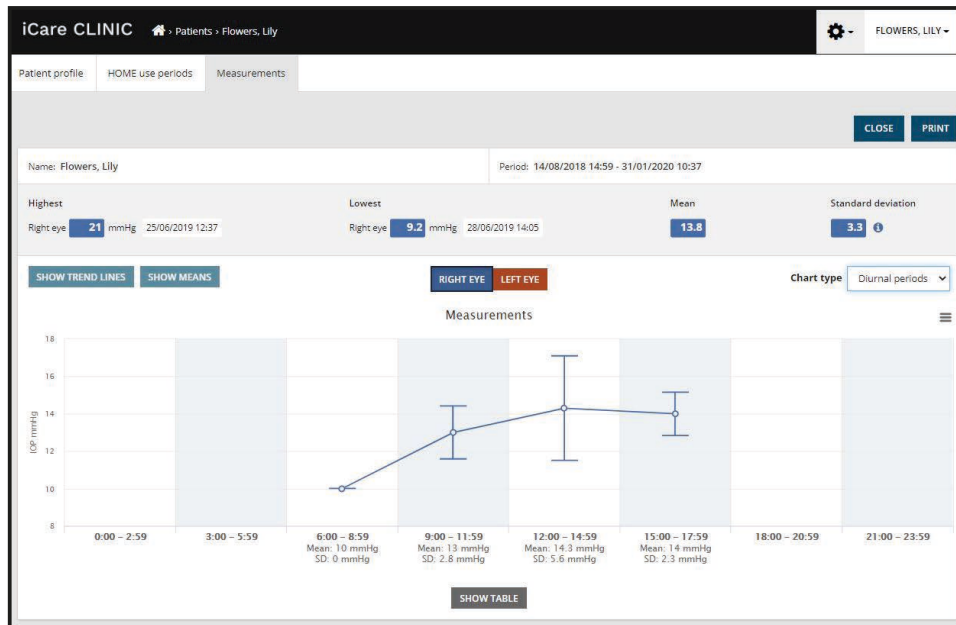
תרשים מסוג פיזור

תרשים מסוג Diurnal (יומי) מציב את כל נקודות הנתונים של הלחץ התוך-עיני על ציר X של 24 שעות. כך שכל נקודות הנתונים שנמדדו באותה השעה ביום יופיעו באותה נקודה על ציר ה-X. נקודות הנתונים על הלחץ התוך-עיני מכל יום יקושרו בקווים ישירים.



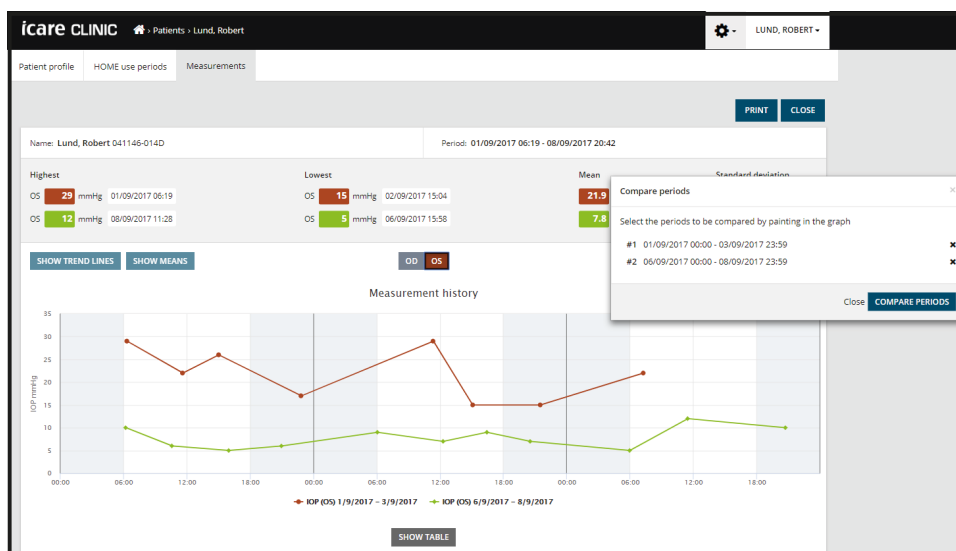
תרשים מסוג יומי

תרשים מסוג **Diurnal Periods** (תקופות יומיות) מציב נקודות נתונים משולבות של לחץ תוך-עיני במשבצות זמן של שלוש שעות, על ציר X של 24 שעות. נקודות הנתונים המשולבות שנמדדו מציגות את הערך הממוצע של המדידות במשבצת הזמן של שלוש שעות. נקודות הנתונים על הלחץ התוך-עיני מכל משבצת זמן יחוברו בקווים ישירים. הגרף מציג בעמודות את סטיית התקן של משבצות זמן בנות שלוש שעות, לאורך תקופת המדידות שנבחרה.



תרשים מסוג **Diurnal Periods** (תקופות יומיות)

סימון תיבת הסימון **Compare periods** (השוואת תקופות) כאשר מופיע תרשים מסוג **Line** יאפשר למשתמש לבחור שתי תקופות-משנה מהתרשים המוצג ולהשוות את התקופות זו לזו, עבור עין אחת בכל פעם. תקופות המשנה נבחרות על-ידי צביעה של התרשים המוצג.



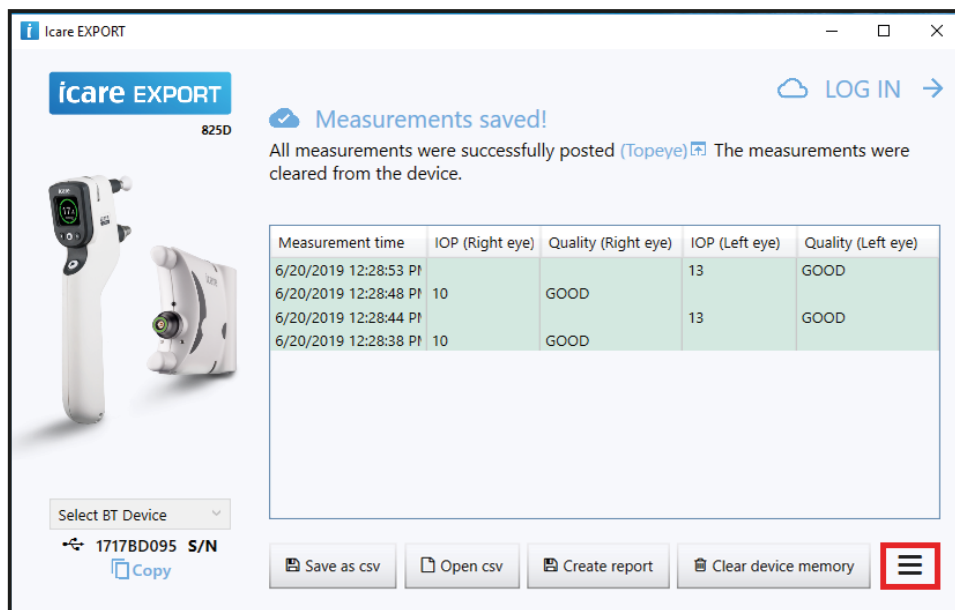
השוואת תקופות

לחיצה על הלחצן **SHOW TABLE** (הצג טבלה) מתחת לגרף תפתח רשימה של כל המדידות שבגרף. אפשר להדפיס את הדוח כולו או לשמור אותו בקובץ PDF, בלחיצה על הלחצן **PRINT** (הדפסה) שבדוח. לחץ על הלחצן **SHOW TABLE** כדי לפתוח ולהציג את רשימת המדידות מתחת לגרף.

4.5 העלאת תוצאות של לחץ-תוך עיני מ-iCare HOME לטונומטר iCare HOME2 באמצעות iCare EXPORT

אחרי שביצעת כמה מדידות, יש לבצע את השלבים הבאים:

1. חבר את הטונומטר iCare HOME או HOME2 למחשב באמצעות כבל USB (HOME) או באמצעות התקשורת האלחוטית (HOME2), כמתואר בפרק 4.5.1. iCare EXPORT יופעל בעת חיבור הטונומטר.
2. iCare EXPORT תציג את ההודעה **Measurements saved!** (התוצאות נשמרו!) כדי לאשר שההעלאה הצליחה. שים לב! כברירת מחדל, iCare EXPORT תעלה את תוצאות המדידה אל iCare CLINIC. iCare EXPORT לא תשלח את התוצאות אל iCare CLINIC ב **Local mode** (מצב מקומי). אפשר להגדיר את המצב מתפריט התצורה, בפינה הימנית התחתונה של ממשק המשתמש.



iCare EXPORT תציג את התוצאות שהועלו לפי סדר קבלתן. אפשר לשמור את התוצאות בקובץ csv מקומי, בלחיצה על הלחצן **Save as csv** (שמור כ-csv). אם ייבחר קובץ csv קיים, התוצאות יצורפו לקובץ ה-csv הנבחר. אם נשמר קודם לכן עותק מקומי של תוצאות שנשמרו מקומית, אפשר לגשת אליו בלחיצה על הלחצן **Open csv** (פתח csv) ולחיצה על שם הקובץ שבו התוצאות נשמרו בהתחלה.

לאחר מכן אפשר לשמור את התוצאות בתבנית PDF, בלחיצה על הלחצן **Create report** (יצירת דוח). הזן את שם המטופל ואת קוד הזיהוי שלו. הדוח כולל זמן מדידה, תוצאות מדידה של לחץ תוך-עיני, את איכות המדידה בעין ימין ובעין שמאל ואת דגם הטונומטר.

כברירת מחדל, כל התוצאות שהועלו אל מסד הנתונים של iCare CLINIC או iCare CLOUD יוסרו מהזיכרון של הטונומטר iCare HOME או HOME2. לחץ על הקישור **LOG IN** (כניסה) בפינה הימנית העליונה, כדי להיכנס אל iCare CLINIC (אם המטפל שלך מאפשר זאת), כדי לעיין בהיסטוריה המלאה של תוצאות המדידה שלך.

התוצאות לא יועלו אל מסד הנתונים של iCare CLINIC או iCare CLOUD אם הטונומטר iCare HOME או HOME2 שבו נעשה שימוש אינו שייך לצי המכשירים של שום ספק שירותי בריאות או מטפל, או אם **Local mode** (מצב מקומי) מוגדר ב-iCare EXPORT. במקרים כאלה, אפשר להסיר תוצאות מהזיכרון של טונומטר iCare HOME המחובר, בלחיצה על הלחצן **Clear device memory** (נקה זיכרון מכשיר) ואישור ההסרה.

4.5.1 חיבור טונומטר HOME2 באמצעות Bluetooth ל-iCare EXPORT

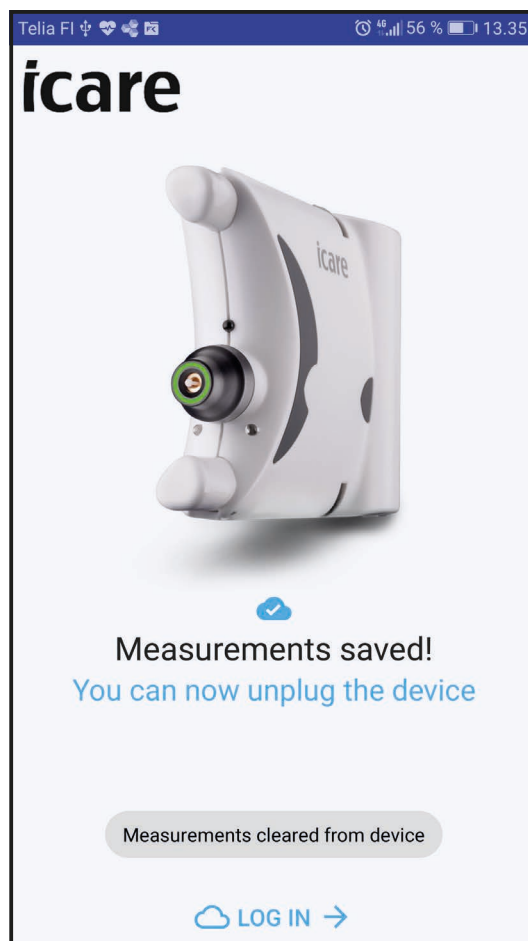
הטונומטר HOME2 מסוגל להעביר תוצאות באופן אלחוטי אל iCare EXPORT ובהמשך אל iCare CLINIC או iCare CLOUD. יש לבצע התאמה בין הטונומטר HOME2 לבין המחשב שבו פועלת iCare EXPORT, כדי לאפשר העברה של התוצאות. כדי לבצע התאמה

1. יש לוודא שתקשורת Bluetooth מופעלת במחשב
 2. יש להפעיל את תהליך ההתאמה מהטונומטר HOME2, כמתואר במדריך ההוראות של הטונומטר.
 3. בחר את הטונומטר מהתפריט הנפתח של iCare EXPORT, לפי המספר הסידורי המופיע בטונומטר. המספר הסידורי של המכשיר שלא הותאם יופיע בגופן אפור נטוי.
 4. ציין את קוד ה-PIN המופיע בטונומטר HOME2
 5. הטונומטר HOME2 הנבחר יפעיל את החיבור עם iCare EXPORT.
- אחרי ההתאמה בין הטונומטר לבין iCare EXPORT, אפשר לנתק את הטונומטר מ-iCare EXPORT, על-ידי בחירה בטונומטר אחר או באפשרות Select BT Device (בחר מכשיר Bluetooth) מהתפריט. כדי לחבר אל iCare EXPORT טונומטר שהותאם ל-iCare EXPORT, יש לבחור בו מתפריט מכשיר ה-Bluetooth. אפשר לבטל את ההתאמה בין מכשיר הטונומטר ל-iCare EXPORT ולמחשב, בלחיצה על הסמל שמימין למספר הסידורי של המכשיר.
- את ההתאמה בין הטונומטר לבין iCare EXPORT צריך לבצע פעם אחת בלבד. בפעם הבאה שצריך לחבר טונומטר HOME2 אל iCare EXPORT, יש לוודא שהטונומטר פועל ושתקשורת Bluetooth מופעלת במכשיר ואז לבחור את המכשיר מהתפריט הנפתח. כשתקשורת Bluetooth מופעלת בטונומטר, וקיימת התאמה עם iCare EXPORT, בתפריט ה-Bluetooth של הטונומטר יופיע קוד זיהוי באורך ארבעה תווים, למשל 825D. המזהה גם יופיע ב-iCare EXPORT שאליה הטונומטר הותאם, כמוצג בתמונה הבאה.

4.6 העלאת תוצאות מדידה של לחץ תוך-עיני מהטונומטר iCare HOME באמצעות האפליקציה iCare PATIENT

שפת ממשק המשתמש של iCare PATIENT תלויה בשפה שנבחרה במערכת ההפעלה Android בטלפון החכם או בטאבלט מסוג Android. אם האפליקציה iCare PATIENT אינה תומכת בשפה שנבחרה בטלפון החכם או בטאבלט, תיבחר השפה האנגלית. אחרי שביצעת כמה מדידות, יש לבצע את השלבים הבאים:

1. חבר את הטונומטר iCare HOME או HOME2 לטלפון החכם או לטאבלט, באמצעות כבל ה-USB OTG. נכון לעכשיו, iCare PATIENT לא תומכת בחיבור אלחוטי עם טונומטר iCare HOME2.
הערה: יש לחבר את התקע Host (מארח) של כבל הטונומטר iCare HOME אל הטלפון החכם או אל הטאבלט.
2. האפליקציה iCare PATIENT תופעל באופן אוטומטי בטלפון החכם או בטאבלט, והתוצאות יועלו אל מסד הנתונים של iCare CLINIC או iCare CLOUD. התוצאות יוסרו מזיכרון הטונומטר iCare HOME או HOME2



לחץ על הטקסט **LOG IN →** (כניסה) בתחתית הצג, כדי להיכנס ל-iCare CLINIC ולעיין בתוצאות שהועלו.

5 תחזוקה ועדכונים

חברת Icare Finland Oy מעדכנת באופן אוטומטי את iCare CLINIC ואת iCare CLOUD. לשם כך, אין צורך בשום פעולה מצד המשתמש.

את קובץ ההתקנה של הגרסה העדכנית ביותר של iCare EXPORT אפשר להוריד מהתפריט **Help** (עזרה) של iCare CLINIC. הגרסה העדכנית ביותר של האפליקציה iCare PATIENT זמינה בחנות האפליקציות Google Play. הטלפון החכם או הטאבלט יודיע למשתמש אם קיים עדכון זמין, וינחה אותו בתהליך העדכון.

6 הוצאה משימוש

אפשר להסיר את ההתקנה של האפליקציה iCare EXPORT ו-iCare PATIENT בכל עת, בלי לאבד נתונים.

7 פתרון בעיות

לחצן פתיחת ה-csv ב-iCare EXPORT לא פותח את הקובץ באפליקציה שבה הוא אמור. האפליקציה שמשמשת לפתיחת הקובץ נקבעת בהגדרות מערכת ההפעלה של המחשב. ב-Microsoft Windows 10, אפליקציות ברירת המחדל מוגדרות תחת Settings (הגדרות) / System (מערכת) / Default apps (אפליקציות ברירת מחדל) / Choose default apps by file type (בחר אפליקציות ברירת מחדל לפי סוג קובץ).

כבל ה-USB OTG מחבר בין הטונומטר iCare HOME לבין הטלפון החכם או הטאבלט, אבל לא קורה שום דבר. יש לוודא שהקצה Host (מחשב מארח) של כבל ה-USB OTG מחובר אל הטלפון החכם או הטאבלט.

Connecting device, please wait – Do not unplug the device during "ומציג את ההודעה iCare PATIENT נעצר, מחבר את המכשיר, נא להמתין - אין לנתק את המכשיר במהלך ההתקדמות) כש-iCare HOME מחובר אל הטלפון החכם או אל הטאבלט. יש לנתק ולחבר מחדש את הכבל אל הטלפון החכם או הטאבלט ו/או להפעיל מחדש את האפליקציה iCare PATIENT.

העלית את התוצאות של לחץ תוך-עיני אל iCare CLINIC, אך הן לא מופיעות ברשומת המטופל שלך. להלן הסיבות האפשריות לכך:

- (a) המטפל שלך לא רשם את המכשיר iCare HOME(2) לשימושך. פנה למטפל שלך כדי לוודא שמכשיר iCare HOME(2) שברשותך נרשם על שמך.
- (b) שעון הטונומטר הציג שעה שגויה, למשל עקב אחסון ממושך של הטונומטר ללא סוללות או שינוי באזור הזמן. התוכנה iCare CLINIC לא הצליחה להציג את התוצאות נכון ברשומות הלחץ התוך-עיני שלך. לקבלת סיוע, פנה למטפל שלך.

תוצאות מדידה שנטענות מטונומטר iCare HOME(2) לא מופיעות ב-iCare CLINIC. ודא שמצב ענן מוגדר ב-iCare EXPORT. חבר מחדש את הטונומטר אל iCare EXPORT.

8 סמלים

יצרן	
סימן CE	
מוצר זה הוא מכשיר רפואי	
נא לעיין בחוברת ההוראות	

9 נספח 1: תיאור טכני

השירות iCare CLINIC מספק משרתי אינטרנט באמצעות דפדפן אינטרנט. הצפנת חיבורי הנתונים מתבצעת באמצעות SSL דרך יציאת TCP מספר 443. כדי להבטיח שימוש תקין ב-iCare CLINIC, סביבת הרשת של המשתמש חייבת לתת לדפדפני אינטרנט גישה אל האינטרנט. ללא גישה לאינטרנט, הפונקציות בשירות iCare CLINIC לא תהיינה זמינות.

iCare CLINIC מציג את ערכי הלחץ התוך-עיני ברמת פירוט של נקודה עשרונית אחת (ביחידות mmHg). תוצאות של לחץ תוך-עיני שהורדו מטונומטרים של iCare HOME(2) יופיעו תמיד במספרים שלמים ביחידות mmHg.

כדי להבטיח שימוש תקין ב-iCare EXPORT במחשב, סביבת הרשת של המשתמש חייבת לאפשר ל-iCare EXPORT גישה לאינטרנט דרך יציאת TCP מספר 443. בלי גישה לאינטרנט דרך היציאה המוגדרת, לא תתאפשר שליחת נתונים ממכשיר המחובר ל-iCare EXPORT אל מסד הנתונים של השירות iCare CLINIC.

סביבת הרשת של המשתמש חייבת לאפשר לאפליקציה iCare PATIENT גישה לאינטרנט דרך יציאת TCP מספר 443. בלי גישה לאינטרנט דרך היציאה המוגדרת, לא תתאפשר שליחת נתונים ממכשיר המחובר, דרך האפליקציה iCare PATIENT, אל מסד הנתונים של השירות iCare CLINIC.

תבנית התאריך בשירות iCare CLINIC נקבעת בהגדרות השפה של דפדפן האינטרנט. תבנית התאריך ב-iCare EXPORT נקבעת בהגדרות מערכת ההפעלה של Microsoft Windows.

מומלץ מאוד לעדכן את אמצעי ההגנה מפני וירוסים הפועלים במחשבים ובטלפונים החכמים שבהם נעשה שימוש. כמו כן, מומלץ להתקין עדכוני אבטחה בדפדפני האינטרנט, במחשבים ובמכשירים הניידים שנמצאים בשימוש, כאשר עדכונים אלו זמינים.

iCare EXPORT ו-iCare PATIENT קוראות את תוצאות המדידה של לחץ תוך-עיני מטונומטר iCare דרך כבל USB או חיבור Bluetooth. אם החיבור נכשל, נסה לחבר את הטונומטר מחדש.

iCare EXPORT ו-iCare PATIENT שולחות את תוצאות המדידה שנקראו מטונומטר מחובר אל iCare CLINIC. אם הרשת תיכשל בהעברת התוצאות אל iCare CLINIC, נסה שוב מאוחר יותר.

10 נספח 2 הודעות מערכת, שגיאה ותקלה

iCare CLINIC 10.1

הודעה	מצב	הסבר ופעולה אפשרית
Could not save file (לא ניתן לשמור את הקובץ)	בעת שמירה של תוצאות המדידה בקובץ.	לא ניתן לשמור את התוצאות בקובץ שנבחר. סיבה אפשרית לכך: תקלה זמנית במערכת.
Token cannot be empty (האסימון לא יכול להיות ריק)	בעת לחיצה על הקישור לבחירת סיסמה בהודעה שהתקבלה בדואר אלקטרוני.	קיימת בעיה בקישור האינטרנט להפעלת חשבון המשתמש. צור קשר עם המטפל שלך.
Activation token does not exist (אסימון ההפעלה לא קיים)	בעת לחיצה על הקישור לבחירת סיסמה בהודעה שהתקבלה בדואר אלקטרוני.	קיימת בעיה בקישור האינטרנט להפעלת חשבון המשתמש. צור קשר עם המטפל שלך.
The activation token has expired (פג התוקף של אסימון ההפעלה)	בעת לחיצה על הקישור לבחירת סיסמה בהודעה שהתקבלה בדואר אלקטרוני.	פג התוקף של קישור האינטרנט להפעלת חשבון המשתמש. צור קשר עם המטפל שלך.
Password change token does not exist (אסימון להחלפת הסיסמה לא קיים)	בעת לחיצה על הקישור לאיפוס סיסמה בהודעה שהתקבלה בדואר אלקטרוני.	קיימת בעיה בקישור האינטרנט לאיפוס הסיסמה. צור קשר עם המטפל שלך.
The password change token has expired (פג התוקף של אסימון החלפת הסיסמה)	בעת לחיצה על הקישור לאיפוס סיסמה בהודעה שהתקבלה בדואר אלקטרוני.	פג התוקף של קישור האינטרנט לאיפוס הסיסמה. צור קשר עם המטפל שלך.
Current password does not match (הסיסמה הנוכחית לא תואמת)	בעת הזנה של סיסמה חדשה.	המשתמש ציין סיסמה שגויה.
Internal server error (שגיאת שרת פנימית)	בעת השלמה של משימה.	הייתה תקלה זמנית במערכת. נסה שוב. אם הבעיה נמשכת, פנה למטפל שלך.

iCare EXPORT 10.2

הודעה	מצב	הסבר ופעולה אפשרית
Unknown device! (מכשיר לא ידוע!)	בעת חיבור של טונומטר למחשב שבו iCare EXPORT מותקנת.	המכשיר המחובר לא שייך לשום ארגון המשתמש ב-iCare CLINIC, או שהגרסה של iCare EXPORT שבה נעשה שימוש אינה העדכנית ביותר. נא לבקש מהמטפל שלך לרשום את הטונומטר שלך ב-iCare CLINIC או לעדכן את iCare EXPORT מהאתר https://www.icare-world.com/export/ או מ-iCare CLINIC. אם אין לך מטפל, יש להפעיל את iCare EXPORT במצב מקומי.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (לא ניתן להעלות את המדידות אל מסד הנתונים של iCare CLINIC!)	בעת חיבור של טונומטר למחשב שבו iCare EXPORT מותקנת.	ייתכן שהתקלה נגרמה עקב שגיאה זמנית בשירות. נסה שוב מאוחר יותר.
Error connecting device (שגיאה בחיבור המכשיר)	בעת חיבור של טונומטר למחשב שבו iCare EXPORT מותקנת.	אירעה שגיאה בעת חיבור המכשיר ל-iCare EXPORT. חבר מחדש את המכשיר.
Unable to write measurements to file (לא ניתן לכתוב מדידות בקובץ)	בעת שמירה בקובץ של תוצאות מדידה המופיעות בממשק המשתמש של iCare EXPORT.	לא ניתן לשמור את התוצאות בקובץ. סיבה אפשרית לכך: היעדר הרשאת כתיבה בקובץ ובתיקייה שנבחרו, או שהקובץ פתוח באפליקציה אחרת.
Device info is not valid. Please, contact technical service. (פרטי המכשיר לא תקפים. פנה לשירות הטכני.)	בעת חיבור של טונומטר למחשב שבו iCare EXPORT מותקנת.	iCare EXPORT לא הצליחה לקרוא מידע מסוים מהטונומטר. צור קשר עם המטפל שלך.
BT adapter supporting Low Energy is not found. (לא נמצא מתאם Bluetooth התומך במצב חיסכון בחשמל (Low Energy).)	בעת חיבור של טונומטר iCare HOME2 למחשב שבו iCare EXPORT מותקנת.	המחשב הנוכחי לא תומך בפונקציות Bluetooth Low Energy, הנחוצות לפונקציה שבה ניסית להשתמש.

הודעה	מצב	הסבר ופעולה אפשרית
Error connecting device (שגיאה בחיבור המכשיר)	בעת חיבור של טונומטר לטלפון חכם שבו iCare PATIENT מותקנת.	אירעה שגיאה בעת חיבור המכשיר ל-iCare PATIENT. חבר מחדש את המכשיר.
Error encountered! (אירעה שגיאה!)	בעת חיבור של טונומטר לטלפון חכם שבו iCare PATIENT מותקנת.	אירעה שגיאה בתקשורת עם המכשיר המחובר. חבר מחדש את המכשיר.
Couldn't read device serial number (לא ניתן לקרוא מספר סידורי של המכשיר)	בעת חיבור של טונומטר לטלפון חכם שבו iCare PATIENT מותקנת.	אירעה שגיאה בתקשורת עם המכשיר המחובר. חבר מחדש את המכשיר.
Couldn't authorize with server (לא ניתן לקבל הרשאה מול השרת)	בעת חיבור של טונומטר לטלפון חכם שבו iCare PATIENT מותקנת.	סיבה אפשרית לכך: שגיאה זמנית בשירות. נסה שוב מאוחר יותר.
Device not registered! (המכשיר לא רשום!)	בעת חיבור של טונומטר לטלפון חכם שבו iCare PATIENT מותקנת.	המכשיר המחובר לא שייך לשום ארגון. לכן, לא ניתן לשלוח את התוצאות אל iCare CLINIC.
Unknown error encountered (אירעה שגיאה לא ידועה)	בעת חיבור של טונומטר לטלפון חכם שבו iCare PATIENT מותקנת.	iCare PATIENT לא מצליחה לתקשר עם iCare CLINIC. חבר מחדש את המכשיר.

Icare Finland Oy
Äyritie 22 
01510 Vantaa, Finland
טלפון: +358 0 9775 1150
info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare